

# MEDISANA<sup>®</sup>

home of wellness

**CZ** Masážní přístroj pro intenzivní  
poklepovou masáž <sup>MNT</sup>

**HU** <sup>MNT</sup> Ütőmasszázs-gép az intenzív masszázs

**PL** Urządzenie do masażu intensywnej  
stukowego <sup>MNT</sup>

**TR** Yoğun darbeleri masaj <sup>MNT</sup>

**RU** Массажер для шеи и плеч <sup>MNT</sup>

**HD**

JAHRE GARANTIE  
**3**  
YEARS WARRANTY

GEPRÜFTE QUALITÄT  
**CQ**  
CERTIFIED QUALITY



Návod k použití  
Használati utasítás  
Instrukcja obsługi  
Kullanım talimatı  
Инструкция по применению

Přečtěte si prosím pečlivě!  
Kérjük, gondosan olvassa el!  
Przeczytaj uważnie!  
Lütfen dikkatle okuyunuz!  
Внимательно ознакомьтесь!

Art. 88940

CE

PG  
ME10

## **CZ Návod k použití**

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| 1 Bezpečnostní pokyny ..... | 1 |
| 2 Užitečné informace .....  | 4 |
| 3 Použití .....             | 5 |
| 4 Různé .....               | 6 |
| 5 Záruka .....              | 7 |

## **HU Használati utasítás**

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| 1 Biztonsági útmutatások ..... | 8  |
| 2 Tudnivalók .....             | 11 |
| 3 Használat .....              | 12 |
| 4 Egyéb .....                  | 13 |
| 5 Garancia .....               | 14 |

## **PL Instrukcja obsługi**

|  |    |
|--|----|
| 1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa ..... | 15 |
| 2 Warto wiedzieć .....                     | 18 |
| 3 Stosowanie .....                         | 19 |
| 4 Informacje ogólne .....                  | 20 |
| 5 Gwarancja .....                          | 21 |

## **TR Kullanım talimatı**

|                              |    |
|------------------------------|----|
| 1 Güvenlik bilgileri .....   | 22 |
| 2 Bilinmesi gerekenler ..... | 25 |
| 3 Kullanım .....             | 26 |
| 4 Çeşitli bilgiler .....     | 27 |
| 5 Garanti .....              | 28 |

## **RU Инструкция по применению**


|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| 1 Указания по безопасности ..... | 29 |
| 2 Полезные сведения .....        | 32 |
| 3 Применение .....               | 33 |
| 4 Разное .....                   | 34 |
| 5 Гарантия .....                 | 35 |

*Otevřete prosím tuto stranu a nechte ji k rychlé orientaci otevřenou!  
Hajtsa ki ezt az oldalt és hagyja kihajtvá a gyors tájékozódás érdekében!  
Otwórz tę stronę i dla szybszej orientacji zostaw zawsze otwartą!  
Lütfen bu sayfayı açınız ve hızlı uyum için bu sayfayı açık bırakınız!  
Откройте эту страницу и оставьте открытой для более быстрой ориентации!*





Přístroj a ovládací prvky  
A készülék és a kezelőelemek  
Urządzenie i elementy obsługi  
Cihaz ve Kullanma Elemanları  
Прибор и органы управления


## CZ


- 1 Nastavení polohy masážních hlav
- 2 Ovládací díl
- 3 Síťová zástrčka
- 4 Tlačítko pro zvolení režimu 1
- 5 Tlačítko pro zvolení režimu 2
- 6 Tlačítko pro zvolení režimu 3
- 7 Tlačítko ZAP/VYP 
- 8 Kontrola intenzity (snížená / zvýšená intenzita)

## HU

- 1 Masszírozófejek helyzetének a beállítása
- 2 Kezelőrés
- 3 Hálózati dugó
- 4 Választóbillentyű az 1. üzemmódhoz
- 5 Választóbillentyű a 2. üzemmódhoz
- 6 Választóbillentyű a 3. üzemmódhoz
- 7 BE-/KI kapcsoló gomb 
- 8 Erősségállítás (csökkenti / növeli az erősséget)

- PL**
- 1 Ustawienie pozycji głowic masujących
  - 2 Część obsługowa
  - 3 Wtyk sieciowy
  - 4 Przycisk wyboru trybu 1
  - 5 Przycisk wyboru trybu 2
  - 6 Przycisk wyboru trybu 3
  - 7 Włącznik/wyłącznik 
  - 8 Regulacja intensywności (zmniejsza/zwiększa intensywność)

- TR**
- 1 Masaj kafaları için pozisyonlandırma
  - 2 Kumanda parçası
  - 3 Fiş
  - 4 Mod 1 seçim tuşu
  - 5 Mod 2 seçim tuşu
  - 6 Mod 3 seçim tuşu
  - 7 AÇ/KAPAT tuşu 
  - 8 Şiddet ayarı (Şiddeti azaltır / arttırır)

- RU**
- 1 Регулировка положения для массажных головок
  - 2 Пульт управления
  - 3 Сетевой штепсель
  - 4 Кнопка выбора режима 1
  - 5 Кнопка выбора режима 2
  - 6 Кнопка выбора режима 3
  - 7 Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ 
  - 8 Контроль интенсивности (увеличение / уменьшение интенсивности)



## DŮLEŽITÉ POKYNY! PEČLIVĚ USCHOVEJTE!

Před prvním použitím přístroje si přečtete návod k použití a především bezpečnostní pokyny. Návod k použití dobře uschovejte. Pokud budete přístroj předávat dalším osobám, předejte spolu s ním i návod k použití.

### Vysvětlivky symbolů:



Tento návod k obsluze je určen pro tento přístroj. Obsahuje důležité informace o uvedení do provozu a o obsluze. Přečtete si celý návod k obsluze. Nedodržování tohoto návodu může dojít k vážným úrazům nebo k poškození přístroje.



### VAROVÁNÍ

Dodržujte tyto výstražné pokyny, zabráníte tak možnému úrazu uživatele.



### POZOR

Dodržujte tyto pokyny, zabráníte tak možnému poškození přístroje.



### UPOZORNĚNÍ

Tato upozornění vám poskytnou další užitečné informace o instalaci nebo provozu.



Krytí II



Číslo šarže



Výrobce

**Bezpečnostní pokyny*****napájení elektrickým proudem***

- Dříve než připojíte přístroj ke svému zdroji elektrického proudu, dejte pozor na to, aby síťové napětí uvedené na výrobním štítku souhlasilo se síťovým napětím Vaší elektrické sítě.
- Zástrčku vsuňte do zásuvky pouze tehdy, jestliže je přístroj vypnutý.
- Chraňte síťový kabel a přístroj před vysokými teplotami, horkými povrchy, vlhkostí a kapalinami. Nikdy se síťové zástrčky nedotýkejte mokřýma popř. vlhkýma rukama nebo pokud stojíte ve vodě.
- Komponenty jednotky, které jsou pod napětím, nesmí přijít do styku s kapalinou.
- Nesahejte na jednotku, když spadne do vody. Okamžitě vytáhněte síťový kabel ze zásuvky.
- Připojte jednotku tak, aby byla zástrčka volně přístupná.
- Po použití přístroj vždy ihned vypněte tlačítka na ovladači a odpojte napájecí zdroj ze zásuvky.
- Odpojte jednotku od sítě tahem za zástrčku. Nikdy netahejte za kabel.
- Nikdy nenoste, netahejte nebo neotáčejte jednotku s pomocí síťového kabelu.
- Jestliže jsou kabel nebo síťová zástrčka poškozeny, nesmí se přístroj používat.
- Jestliže je síťová zástrčka poškozena, smí ji vyměnit pouze personál společnosti **MEDISANA**, autorizovaný odborný prodejce nebo osoba s odpovídající kvalifikací.
- Dejte pozor na to, aby o kabely nikdo nezakopl. Nesmí být zlomené, skřípnuté ani překroucené.

***prozvláštní osoby***

- Tento výrobek není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo osobami, které mají nedostatečné zkušenosti a znalosti s výjimkou případu, že výrobek používají pod dozorem osob, odpovědných za jejich bezpečnost nebo pokud od těchto osob získali informace o tom, jak výrobek používat.
- Dávejte pozor na děti, aby si s výrobkem nehrály.
- Nepoužívejte tento přístroj jako pomůcku nebo nahrazení lékařských aplikací. Chronické potíže a příznaky by se mohly ještě zhoršit.
- V následujících případech nesmíte masážní přístroj **MNT** používat, nebo jeho použití nejprve konzultujte s lékařem:
  - Těhotenství
  - Používáte kardiostimulátor, máte voperovány umělé klouby nebo elektronické implantáty
  - Trpíte některou z uvedených chorob, zdravotním problémem nebo jejich kombinacemi: Poruchy prokrvení, křečové žíly, otevřené rány, pohmožděliny, poranění kůže, zánět žil.

- Nepoužívejte přístroj v blízkosti očí nebo jiných citlivých míst těla.
- Pokud cítíte bolesti nebo pokud je vám masáž nepříjemná, přerušte aplikaci a promluvte si s lékařem.
- Použití přístroje není vhodné pro malé děti, bezmocné osoby nebo osoby, které jsou ne- citlivé na působení vysokých teplot.
- V případě bolesti neznámého původu, pokud jste před lékařským zákrokem nebo pokud používáte lékařské přístroje, konzultujte použití masážní přístroj s lékařem.

#### ***před použitím výrobku***

- Před každým použitím pečlivě zkontrolujte síťovou zástrčku, kabel a masážní přístroj, zda nevykazují známky poškození. Porouchaný přístroj nesmí být uveden do provozu.
- Výrobek nepoužívejte, pokud došlo k viditelnému poškození přístroje nebo kabelů, pokud nefunguje správně, pokud vám přístroj upadl nebo zmoknul. Zašlete přístroj k opravě do servisu, abyste se vyhnuli ohrožení.

#### ***provozování přístroje***



**Přístroj není určen k profesionálnímu použití za účelem vředělečné činnosti nebo k použití v lékařské praxi. Pokud máte pochybnosti, poraďte se před použitím přístroj se svým lékařem.**



**Používejte masážní přístroj pouze v uzavřených místnostech.**



**Nepoužívejte masážní přístroje ve vlhkých místnostech (např. při koupání nebo sprchování).**

- Používejte přístroj pouze v souladu s jeho určením podle návodu k obsluze.
- Při použití k jinému účelu zaniká nárok na záruku.
- Používejte masážní přístroj pouze ve správné poloze, tzn. položený kolem šíje a na ramenou.
- Nepoužívejte přístroj během spánku nebo pokud ležíte v posteli.
- Nepoužívejte přístroj před spaním. Poklepová masáž má stimulační účinek.
- Nikdy nepoužívejte přístroj během řízení motorových vozidel nebo během obsluhy stroje.
- Maximální doba provozu v rámci jedné aplikace je 10 minut. Dlouhodobější používání zkracuje životnost přístroje.
- Příliš dlouhé používání může způsobit přehřátí. Přístroj nechte po aplikaci masáže v délce 10 minut minimálně 10 minut vychladnout, než jej začnete opět používat.
- Nepokládejte a nepoužívejte přístroj nikdy přímo vedle elektrických kamen nebo jiných zdrojů tepla.
- Nenechte přístroj bez dohledu, pokud je připojen k elektrické síti.

- Vyvarujte se kontaktu přístroje se špičatými nebo ostrými předměty.
- Nezakrývejte zapnutý přístroj. V žádném případě přístroj nepoužívejte pod dekami nebo polštáři. Hrozí nebezpečí požáru, zasažení elektrickým proudem a úrazu.

#### údržba a čištění

- Přístroj nevyžaduje žádnou údržbu. Pokud dojde k poruše, zkontrolujte pouze, zda byla síťová zástrčka správně zapojena.
- Vy sami smíte na přístroji provádět pouze čisticí práce. V případě poruch neopravujte přístroj sami, protože tím zaniká jakýkoli nárok na záruku. Zeptejte se svého prodejce a nechte opravu provést pouze u servisu.
- Nepotápějte přístroj do vody nebo jiných tekutin.
- Pokud by se přesto dostala někdy do přístroje tekutina, vytáhněte ihned síťovou zástrčku.



**Neperte!**

**Nečistěte chemicky!**

## 2 Užitečné informace

### Mnohokrát děkujeme

Mnohokrát děkujeme za vaši důvěru a srdečně blahopřejeme! Zakoupením masážního přístroje **MNT** jste získali kvalitní výrobek značky **MEDISANA**. Tento přístroj je určen k provedení masáže v oblasti šíje a ramen. K dosažení požadovaného výsledku při používání a dlouhé životnosti masážního přístroje **MNT** značky **MEDISANA** vám doporučujeme, abyste si pečlivě přečetli níže uvedené pokyny k použití a údržbě výrobku.

### 2.1 Rozsah dodávky a obal

Zkontrolujte nejprve, zda je přístroj kompletní a není poškozený. Pokud máte pochybnosti, přístroj nepoužívejte a kontaktujte prodejce nebo jeho servis.

K rozsahu dodávky patří:

- 1 **MEDISANA** Masážní přístroj pro intenzivní poklepovou masáž **MNT**
- 1 Návod k použití

Obaly jsou recyklovatelné nebo se mohou odevzdat pro cirkulaci surovin. Zlikvidujte prosím již nepotřebný obalový materiál v souladu s předpisy. Pokud při vybalení zjistíte škody vzniklé přepravou, kontaktujte ihned svého prodejce.



### VAROVÁNÍ

**Dbejte na to, aby se obalové fólie nedostaly do rukou dětí!  
Hrozí nebezpečí udušení!**




Masážní přístroj **MNT** je určen pro cílenou, hluboce účinnou poklepovou masáž v oblasti šíje a ramen. Poklepová masáž je povzbuzující relaxační masáž, která odstraňuje blokace a cíleně podporuje uvolnění a prokrvení. Intenzitu lze regulovat v 5 stupních. Vybrat lze 3 různé programové režimy pro rozdílné aplikace masáže.



## POZOR


**Dávejte pozor, abyste nepřekročili maximální dobu provozu 10 minut!**

### 3.1 Použití

1. Zapojte síťovou zástrčku **3** do zásuvky.
2. Otočným knoflíkem **1** se provádí nastavení polohy obou masážních hlav. Otočením ve směru hodinových ručiček se vzdálenost masážních hlav zmenší. Otočením proti směru hodinových ručiček se vzdálenost zvětší. Nastavte požadovanou polohu podle osobních potřeb.
3. Masážní přístroj položte na šíji tak, aby měl na ramenou dostatečnou oporu.
4. Stisknutím tlačítka ZAP / VYP "  " **7** masážní přístroj zapnete. Přístroj začne masírovat v režimu 1 s nejnižší masážní intenzitou.
5. Za účelem změny masážního režimu stisknete odpovídající tlačítko **4**, **5** nebo **6**. 3 režimy se od sebe liší frekvencí poklepu a pořadím masážního rytmu:
 

**Režim 1:**  
Režim poklepové masáže na podporu hluboce účinného uvolnění; 1-16 pohybů poklepové masáže za sekundu - střídavě vlevo/vpravo a na obou stranách. Intenzita se postupně zvyšuje.

**Režim 2:**  
Režim poklepové masáže na podporu prokrvení a odstranění blokad; 1-5 pohybů poklepové masáže za sekundu - intenzita a masážní tempo se neustále mění.

**Režim 3:**  
Režim poklepové masáže pro uvolnění svalstva a odstranění svalového přepětí; 1-10 pohybů poklepové masáže za sekundu - masáž se střídavými rytmy poklepu.
6. Pro zvýšení intenzity masáže stiskněte tlačítko "+" v části pro kontrolu intenzity **8**. Stisknutím tlačítka "-" intenzitu přiměřeně snížíte. Intenzitu lze regulovat v 5 stupních. Vždy podle zvoleného stupně svítí v části pro zobrazení kontroly intenzity **8** 1 dioda LED (stupeň 1), 2 diody LED (stupeň 2), 3 diody LED (stupeň 3), 4 diody LED (stupeň 4), 5 diod LED (stupeň 5 = nejvyšší stupeň).
7. Stisknutím tlačítka ZAP/VYP "  " **7** přístroj vypnete. Po 10 minutách nepřerušené masáže se přístroj automaticky vypne.

#### 4.1 Čištění a péče

- Před čištěním přístroje se přesvědčte, že je přístroj vypnutý a síťová zástrčka je odpojena ze zásuvky. Nechte přístroj vychladnout.
- Masážní přístroj čistěte pouze mírně navlhčenou houbičkou. Nikdy nepoužívejte kartáče, agresivní čisticí prostředky, benzín, ředidla nebo alkohol. Vytřete sedačku měkkou a čistou utěrkou dosucha.
- Přístroj za účelem čištění nikdy neponořujte do vody a dávejte také pozor na to, aby do přístroje nevnikla žádná voda a jiné kapaliny.
- Přístroj použijte teprve tehdy, až je zcela vysušený.
- Rozmotejte kabel, pokud je překroucený.
- Při navíjení přívodního kabelu dbejte, aby nedošlo k jeho zalomení.
- Uchovávejte přístroj pokud možno v originálním obalu a uložte ho na bezpečném, čistém, chladném a suchém místě.

#### 4.2 Pokyny k likvidaci



Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky či nikoli, na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být tyto přístroje zlikvidovány v souladu s životním prostředím. obraťte se v případě likvidace na svůj obecní nebo městský úřad nebo na svého prodejce.

#### 4.3 Technické údaje

|                         |   |
|-------------------------|---|
| Název a model           | : <b>MEDISANA</b> Masážní přístroj pro intenzivní poklepovou masáž <b>MNT</b> |
| Napájení                | : 230V~ / 50Hz  |
| Příkon                  | : 75 wattů  |
| Automatické vypnutí     | : po 10 minutách  |
| Provozní podmínky       | : pouze v suchých místnostech   |
| Skladovací podmínky     | : rozprostřené, čisté a suché   |
| Rozměry                 | : cca. 61 x 43 x 6 cm   |
| Hmotnost                | : cca. 2,6 kg   |
| Délka přívodního kabelu | : cca. 2,0 m  |
| Číslo výrobku           | : 88940   |
| Číslo EAN               | : 40 15588 88940 0  |



**V důsledku stálého vylepšování výrobku si vyhrazujeme technické změny a změny tvaru.**

**Záruční podmínky a podmínky oprav**

Obraťte se prosím v případě záruky na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní místo. Pokud byste museli přístroj zaslat, uveďte prosím závadu a přiložte kopii stvrzenky o koupi.

Platí přitom následující záruční podmínky:

1. Na výrobky **MEDISANA** se poskytuje záruka tři roky od data prodeje. Datum prodeje je nutno v případě záruky prokázat stvrzenkou o koupi nebo fakturou.
2. Závady v důsledku materiálových nebo výrobních vad se odstraňují během záruční lhůty zdarma.
3. Opravou v záruce nedochází k prodloužení záruční lhůty ani pro přístroj ani pro vyměněné komponenty.
4. Ze záruky jsou vyloučené:
  - a. veškeré závady, které vznikly neodborným používáním, např. nedodržováním návodu k použití.
  - b. závady, které plynou z oprav nebo zásahů kupujícím nebo neoprávněnou třetí osobou.
  - c. závady vzniklé při přepravě na cestě od výrobce ke spotřebiteli nebo při zaslání do servisu.
  - d. součásti příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.
5. Ručení za nepřímé nebo přímé následné škody, které jsou způsobené přístrojem, je vyloučeno i tehdy, pokud je škoda na přístroji uznána jako případ záruky.

 **MEDISANA AG**  
Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
Německo  
eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)  
Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

Adresy servisů naleznete v samostatném příbalovém letáku.



## FONTOS UTASÍTÁSOK! FELTÉTLENÜL ŐRIZZE MEG!

A készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, különös tekintettel az alábbi biztonsági tudnivalókra, és őrizze meg a használati útmutatót. Ha a készüléket továbbadja, feltétlenül mellékelje hozzá ezt a használati útmutatót.

### Jelmagyarázat



A használati útmutató ehhez a készülékhez tartozik. Fontos információkat tartalmaz az üzembe helyezésről és a kezelésről. Olvassa el teljesen a használati útmutatót. Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék meghibásodásához vezethet.



### FIGYELMEZTETÉS

A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a felhasználót fenyegető sérüléseket el lehessen kerülni.



### FIGYELEM

A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a készülék károsodását el lehessen kerülni.



### MEGJEGYZÉS

Ezek az útmutatások fontos információkkal szolgálnak az összeszerelésről és az üzemeltetésről.



Védelmi osztály II



LOT szám



Gyártó



**az áramellátáshoz**

**Biztonsági útmutatások**

- Mielőtt a készüléket csatlakoztatja a saját áramellátására, ügyeljen arra, hogy a típustáblán megadott hálózati feszültség megegyezzen az Ön villamos hálózatával!
- A hálózati dugót csak a készülék kikapcsolt állapotában dugja be a csatlakozóaljzatba.
- A hálózati kábelt és a készüléket óvja hőtől, forró felületektől, nedvességtől és folyadékoktól. A csatlakozó dugót sohase fogja meg nedves vagy nyirkos kézzel, vagy ha vízben áll.
- Ne érje víz a készülék olyan részeit, melyek elektromos feszültséget vezetnek.
- Ha a készülék vízbe esne, ne nyúljon utána. Azonnal húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.
- A készüléket úgy csatlakoztassa, hogy a konnektor könnyen hozzáférhető maradjon.
- Használat után mindig azonnal kapcsolja ki a készüléket a kezelőrészen lévő gombokkal, és húzza ki a hálózati adaptert a csatlakozóaljzatból.
- Az elektromos csatlakozó kihúzásakor mindig magát a csatlakozót húzza, soha ne a vezetékét!
- Ne szállítsa vagy forgassa a készüléket az elektromos vezetékénél fogva.
- Ha a kábel vagy a dugó sérült, a készüléket tilos tovább használni.
- Ha a hálózati kábel sérült, csak a MEDISANA, egy arra feljogosított szakkereskedő, vagy egy megfelelően képzett szakember cserélheti.
- Ügyeljen arra, hogy a kábelben ne lehessen elbotlani. A kábelt tilos megtörni, becsípni vagy megcsavarni.

**meghatározott személyekre vonatkozóan**

- A készülék nem alkalmas korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek általi használatra (a gyermekeket is beleértve), kivéve, ha a biztonságért felelős személy felügyeli a műveletet vagy útmutatást ad a készülék használatáról.
- Gyermekek csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, így biztosítva, hogy ne játsszanak vele.
- Ne használja ezt a készüléket a gyógyászati alkalmazások támogatására vagy esetleg helyettük! A krónikus fájdalmak és a tünetek még súlyosbodhatnak.
- Ne használja az **MNT** masszírozó készüléket, illetve használat előtt konzultáljon orvosával, ha:
  - terhes,
  - szívritmusszabályozója, mesterséges izülete vagy elektromos implantátuma van.
  - az alábbi betegségek vagy panaszok valamelyikében szenved: Keringési zavarok, érgörcs, nyitott sebek, zúzódások, hámsérülések, vénagyulladások.
- Ne használja a készüléket szemmagasságban vagy más érzékeny testrésznél.

- Ha használat közben fájdalmat érez vagy a masszírozást kellemetlennek érzi, akkor szakítsa meg a használatot, és kérje orvosa tanácsát.
- Ne használja a készüléket kisgyermekeken, segítségre szoruló vagy hőre érzéketlen személyeken.
- Tisztázatlan fájdalmak esetén, ha Ön orvosi kezelés alatt áll és/vagy orvosi készülékeket használ, a masszírozó készülék használata előtt konzultáljon orvosával.

#### ***a készülék üzembe helyezése előtt***

- Minden használat előtt gondosan ellenőrizze a hálózati csatlakozó dugót, a kábelt és a masszírozó-készüléket, nem sérültek-e meg. Hibás készüléket ne helyezzen üzembe.
- Ne használja a készüléket, ha azon vagy a kábelben sérülések láthatók, ha nem működik kifogástalanul, illetve ha leesett vagy nedves lett. A veszélyeztetések elkerülése érdekében küldje el javításra a készüléket a szervizállomásra!

#### ***a készülék***



**A készülék iparszerű használatra vagy gyógyászati célra nem alkalmas. Ha egészségügyi megfontolásai vannak, a készülék használata előtt beszélje meg az orvosával!**



**A masszírozó készüléket csak zárt térben használja.**



**Nedves helyiségekben ne használja a masszírozó készüléket (pl. fürdősnél vagy zuhanyozásnál).**

- A készüléket csak rendeltetésének megfelelően, a használati utasítás szerint használja!
- Ha más célra használja, elveszti a garanciaigényét.
- A készüléket csak a megfelelő helyzetben használja, azaz a nyakat körülvevően és a vállakon felfektetve.
- Ne használja a készüléket, ha alszik vagy ágyban fekszik.
- Ne használja a készüléket elalvás előtt. Az ütvemasszázs élénkítő hatású.
- Soha ne használja a készüléket, ha járművet vezet vagy gépet kezel.
- Egy használat maximális időtartama 10 perc lehet. A hosszabb használat csökkenti a készülék élettartamát.
- Túl hosszú használat túlmelegedéshez vezethet. 10 perc használat után legalább 10 percig hagyja a készüléket lehűlni, mielőtt újra bekapcsolja.
- Ne tegye a készüléket közvetlenül villanykályha vagy más hőforrások mellé!
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha rá van csatlakoztatva az elektromos hálózatra!

- Vigyázzon, hogy a készülék ne érintkezzen éles vagy hegyes tárgyakkal!
- Ne fedje le a készüléket, ha be van kapcsolva. Semmilyen esetben ne használja a készüléket takarók vagy párnák alatt. Tűz, áramütés és sérülés veszélye áll fenn.

#### **karbantartáshoz és tisztításhoz**

- A készülék nem igényel karbantartást. Ha meghibásodna, először azt ellenőrizze, hogy a hálózati dugó üzembiztosan csatlakozik-e.
- Ön csak tisztogatási munkákat végezhet saját kezűleg a készüléken. Zavarok esetén soha ne javítsa saját maga a készüléket, mert ezzel minden garancia érvénytelenné válik. Forduljon a szaktereskedő höz és a javításo- kat csak a szervizzel végeztesse el!
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba!
- Ha mégis folyadék kerülne a készülékbe, azonnal húzza ki a villásdugót!



**Tilos kimosni!**



**Tilos a vegytisztítás!**

## 2 Tudnivalók

**Köszönetnyilvánítás** - Nagyon köszönjük a bizalmát, és szívből gratulálunk!

Az **MNT** masszírozó készülékkel a **MEDISANA** minőségi termékét vásárolta meg. Ez a készülék a nyak- és válltartomány masszírozására szolgál. A kívánt eredmény elérése és a **MEDISANA MNT** masszírozó készülék hosszan tartó és örömteli használata érdekében olvassa el figyelmesen az alábbi használati és karbantartási útmutatót.

### 2.1 A csomagolás tartalma és a csomagolás

Kérjük, először ellenőrizze, hogy a készülék hiánytalan-e és nincs rajta sérülés. Kétséges esetben ne használja a készüléket, hanem forduljon kereskedőjéhez vagy a szervizhez.

A csomagoláshoz tartozik:

- 1 **MEDISANA MNT** Ütőmasszázs-gép az intenzív masszázs
- 1 Használati utasítás

A csomagolások újrahasznosíthatók vagy visszajuttathatók a nyersanyagkörforgásba. Kérjük, hogy a már nem használt csomagolóanyagot szabályszerűen ártalmatlanítsa! Ha kicsomagolás közben szállítási sérülést észlel, haladéktalanul lépjen kapcsolatba a kereskedőjével, akinél a terméket vette!



### **FIGYELMEZTETÉS**

**Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermekek kezébe! Fulladásveszély áll fenn!**



Az MNT masszírozógép a nyak- és vállrészt célzott mély ütőmasszírozására készült. Az ütőmasszázs meridián lazítómasszázs, oldja a merevedéseket és célzottan segíti a lazítást, valamint élénkíti a vérkeringést. Az erősséget 5 fokozatban lehet szabályozni. 3 különböző üzemmód, és különböző masszázs-alkalmazások választhatók ki.



### FIGYELEM

Ügyeljen rá, hogy a 10 perces maximális üzemidőt ne lépje túl!

#### 3.1 Használat módja

- Dugaszolja be a hálózati dugót **3** a csatlakozó aljzatba.
- A forgatógombbal **1** állítsa be a két masszázstípus helyzetét. Az óramutató irányába történő forgatással a masszírozófejeket egymáshoz közelíti. Az óramutató járásával ellentétes irányba történő forgatással a masszírozófejeket egymástól távolítja. A kívánt helyzetet tetszése szerint állítsa be.
- Helyezze úgy a masszírozógépet a nyaka köré, hogy a vállon elegendő tartása legyen.
- Nyomja meg a BE-/KI gombot "  " **7** a masszázs bekapcsolásához. A készülék az 1. üzemmódban, a legenyhébb masszázserősséggel kezd masszírozni.
- A masszázs-üzemmód váltásához nyomja meg a megfelelő **4**, **5** vagy **6** gombokat. A 3 üzemmód egymástól az ütőerősségben és a masszázsrítmus sorrendjében különbözik:
  - 1. üzemmód:**  
Ütőmasszázs-üzemmód a mélyre hatoló lazítás elérésére; másodpercenként 1-16 ütőmasszírozó mozgás – felváltva balra/jobbra és mindkét oldalon. Az erősség az időtartam növekedésével nő.
  - 2. üzemmód:**  
Ütőmasszázs-üzemmód a vérkeringés élénkítésére és a merevségek fellazítására; másodpercenként 1-5 ütőmasszírozó mozgás – az erősség és a masszázstempó állandóan változik.
  - 3. üzemmód:**  
Ütőmasszázs-üzemmód az izomzat fellazítására és a befeszülések oldására; másodpercenként 1-10 ütőmasszírozó mozgás – változó ütésrítmusú masszázs.
- A masszázs erősségének növelésére nyomja meg a "+" gombot az erősségállítón **8**. Ha megnyomja a "-" gombot, ennek megfelelően csökken az erősség. Az erősség 5 fokozatban állítható. A kiválasztott fokozat szerint kigyullad 1 LED (1. fokozat), 2 LED (2. fokozat), 3 LED (3. fokozat), 4 LED (4. fokozat) vagy 5 LED (5. fokozat = a legerősebb fokozat) az erősségállítón **8**.
- A BE-/KI kapcsoló "  " **7** megnyomására a készülék kikapcsol. 10 perc folyamatos masszírozás után a készülék automatikusan lekapcsol.



#### 4.1 Tisztítás és ápolás

- A készülék tisztítása előtt győződjön meg arról, hogy az ki legyen kapcsolva és a hálózati adapter a csatlakozóaljzathoz ki legyen húzva. Hagyja lehűlni a készüléket!
- A masszírozó készüléket csak enyhén nedves szivaccsal tisztítsa. Semmi esetre se használjon keféket, éles tisztítóeszközöket, benzint, hígítót vagy alkoholt. A masszírozóülést tiszta, puha kendővel dörzsölje szárazra.
- Soha ne merítse a készüléket tisztítás céljából vízbe, és arra is ügyeljen, hogy ne jusson víz vagy más folyadék a készülékbe.
- A készüléket csak akkor használja újra, ha már teljesen kiszáradt!
- Csavarja ki a kábelt, ha megcsavarodott!
- A kábel megtörését elkerülendő, gondosan tekerje fel azt.
- A legjobb, ha a készüléket visszateszi az eredeti csomagolásba és biztonságos, hűvös és száraz helyen tárolja!

#### 4.2 Ártalmatlanítási útmutató



Ezt a készüléket nem szabad kidobni a háztartási szemétkébe. Minden egyes fogyasztó köteles minden elektromos vagy elektronikus készüléket leadni lakóhelyének gyűjtőhelyén vagy a kereskedőnél – függetlenül attól, hogy tartalmaz-e káros anyagot vagy nem –, hogy továbbítani lehessen környezetkímélő ártalmatlanításra! Ártalmatlanítás tekintetében forduljon az illetékes helyi hatósághoz vagy a kereskedőhöz!

#### 4.3 Műszaki adatok

|                         |  |
|-------------------------|--|
| Név és modell           | : MEDISANA MNT Ütőmasszázs-gép az intenzív masszázssal |
| Energiaellátás          | : 230V~ / 50Hz   |
| Teljesítményfelvétel    | : 75 Watt  |
| Automata kikapcsolás    | : 10 perc után   |
| Üzemeltetési feltételek | : csak száraz helyiségekben                            |
| Tárolási feltételek     | : hűvös és száraz hely                                 |
| Méret                   | : kb. 61 x 43 x 6 cm                                   |
| Súly                    | : kb. 2,6 kg   |
| A hálózati kábel hossza | : kb. 2,0 m  |
| Cikkszám                | : 88940  |
| EAN-szám                | : 40 15588 88940 0                                     |



**A folyamatos termékfejlesztések során fenntartjuk a jogot a műszaki és formai változtatásokra.**

**Garancia- és javítási feltételek**

Garanciaigény esetén forduljon a szaküzlethez vagy közvetlenül a szervizhez! Ha be kell küldenie a készüléket, tüntesse fel a hibát, és mellékelje a vásárlási bizonylat másolatát!

Az alábbi garanciális feltételek vannak érvényben:

1. A **MEDISANA** termékekre a vásárlás napjától számítva három év garanciát adunk. A vásárlás dátumát garanciaigény esetén pénztár-blokkal vagy számlával kell igazolni.
2. Az anyag vagy gyártási hiba miatt bekövetkező hibákat a garancia-idő alatt ingyen kijavítjuk.
3. A garancia keretében nyújtott szolgáltatás nem hosszabbítja meg a garanciaidőt, sem a készülék, sem a kicserélt alkatrész, stb. tekintetében.
4. Ki vannak zárva a garanciából:
  - a. azok a károk, amelyek szakszerűtlen kezelés, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyása miatt következnek be.
  - b. azok a károk, amelyek a vásárló vagy illetéktelen harmadik személy által végzett felújításra vagy beavatkozásokra vezethetők vissza.
  - c. szállítási károk, amelyek a gyártó és a felhasználó közötti úton vagy a szervizbe beküldésnél keletkeznek.
  - d. a normál kopásnak kitett tartozékok.
5. A készülék által okozott közvetlen vagy közvetett következményes károkért akkor sem vállalunk felelősséget, ha a készülék károsodását garanciális eseménynek ismerjük el.

**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
Németország  
eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)  
Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

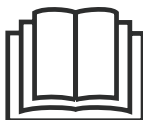
A szerviz címét a mellékelt külön lapon találja.



## WAŻNE WSKAZÓWKI! KONIECZNIE ZACHOWAĆ!

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, w szczególności wskazówki bezpieczeństwa, i starannie przechowywać instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Przekazując urządzenie osobom trzecim, należy wręczyć też niniejszą instrukcję obsługi.

### Objaśnienie symboli



Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią składową urządzenia. Zawiera ona ważne informacje dotyczące uruchamiania i obsługi urządzenia. Należy ją dokładnie przeczytać. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich urazów lub uszkodzenia urządzenia.



### OSTRZEŻENIE

Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnych urazów ciała.



### UWAGA

Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia.



### WSKAZÓWKA

Wskazówki te zawierają przydatne informacje dotyczące instalacji i stosowania.



Klasa ochrony II



numer LOT



Wytwórca



### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

#### *zasilanie energią elektryczną*

- Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu, zwróć uwagę na to, czy napięcie sieciowe podane na tabliczce znamionowej zgodne jest z Twoim napięciem sieciowym.
- Włożyć wtyk przewodu zasilającego do gniazda, gdy urządzenie jest wyłączone.
- Przewód zasilający i samo urządzenie należy chronić przed wysokimi temperaturami, gorącymi powierzchniami, wilgocią i płynami. Nigdy nie chwycać przewodu zasilającego wilgotnymi lub mokrymi dłońmi ani stojąc w wodzie.
- Części urządzenia, które przewodzą prąd nie mogą mieć kontaktu z płynami.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, nie wyjmuj go. Natychmiast wyjmij kabel zasilania.
- Podłącz urządzenie w taki sposób, aby wtyczka była cały czas dostępna.
- Wyłączaj urządzenie natychmiast po użyciu za pomocą przycisków znajdujących się na sterowniku i wyciągaj zasilacz sieciowy z gniazda wtykowego.
- Odłączaj urządzenie od źródła zasilania ciągnąc za wtyczkę. Nigdy nie ciągnij za kabel!
- Nie noś, nie ciągnij i nie obracaj urządzenia za kabel zasilania.
- Urządzenia nie wolno używać, gdy przewód zasilający lub wtyk są uszkodzone.
- Gdy przewód zasilający jest uszkodzony, może zostać wymieniony tylko przez **MEDISANA**, autoryzowanego sprzedawcę lub inną osobę, posiadającą odpowiednie kwalifikacje.
- Należy uważać, by nikt nie potknął się o przewód zasilający. Przewodu nie wolno zginać, zaciskać ani skręcać.

#### *szczególne przypadki*

- Tego urządzenia nie mogą obsługiwać osoby (zwłaszcza dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych. Nie powinny go też używać osoby bez odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia.
- Dorośli powinni dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Nie stosuj urządzenia, jako pomocy w terapii lub w zastępstwie leczenia medycznego. Chroniczne bóle lub symptomy mogą się przez to stać bardziej uciążliwe.
- Nie korzystaj z masażera **MNT** bądź skonsultuj się przed użyciem z lekarzem, gdy:
  - jesteś w ciąży;
  - posiadasz rozrusznik serca, sztuczne stawy lub implanty elektroniczne;
  - cierpisz na jedną lub kilka z niżej podanych chorób lub dolegliwości: zaburzenia krążenia krwi, żylaki, otwarte rany, stłuczenia, rozpadliny skóry, zapalenia żył.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu oczu lub innych wrażliwych części ciała.

- Jeżeli odczuwasz ból lub masaż nie sprawia Ci przyjemności, przerwij zabieg i skonsultuj się z lekarzem.
- Nie korzystaj z urządzenia w obecności małych dzieci, osób niedołączych lub wykazujących obniżoną wrażliwość na ciepło.
- W przypadku objawów bólu niewiadomego pochodzenia, stosowania terapii lekarskiej i / lub korzystania z urządzeń medycznych, przed użyciem masażera skonsultuj się z lekarzem.

#### **przed użyciem urządzenia**

- Przed każdym użyciem urządzenia należy dokładnie sprawdzić, czy wtyk, przewód zasilający i urządzenie do masażu nie są uszkodzone. Nie wolno używać uszkodzonego urządzenia.
- Nie używaj urządzenia, jeżeli urządzenie lub przewód wykazują widoczne uszkodzenia, urządzenie nie działa prawidłowo, spadło na podłogę lub uległo zawilgoceniu. Aby uniknąć zagrożeń, wyślij urządzenie do naprawy w punkcie serwisowym.

#### **użytkowanie urządzenia**



**Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych lub medycznych. Przy wątpliwościach natury zdrowotnej, skonsultuj się przed użyciem urządzenia ze swoim lekarzem.**



**Używaj masażera tylko w zamkniętych pomieszczeniach.**



**Nie używaj masażera w wilgotnych pomieszczeniach (np. łazienki lub kabiny prysznicowe).**

- Stosuj urządzenie wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, opisanym w instrukcji obsługi.
- W przypadku zastosowania do innych celów, roszczenia gwarancyjne wygasają.
- Korzystaj z urządzenia, umieszczając je zawsze w odpowiedniej pozycji, tzn. wokół karku, na ramionach.
- Nie stosuj urządzenia podczas snu bądź leżąc w łóżku.
- Nie używaj urządzenia bezpośrednio przed pójściem spać. Masaż stukowy ma działanie stymulujące.
- Nigdy nie używaj urządzenia, gdy kierujesz pojazdem lub obsługujesz maszynę.
- Masaż powinien trwać jednorazowo nie dłużej niż 10 minut. Dłuższe korzystanie z urządzenia skraca jego trwałość.
- Zbyt długie używanie urządzenia może spowodować jego przegrzanie. Po użyciu przez 10 minut należy odczekać co najmniej 10 minut na schłodzenie urządzenia, zanim będzie można z niego dalej korzystać.
- Nie kładź, ani nie stosuj urządzenia nigdy bezpośrednio obok elektrycznych piecyków grzewczych, ani innych źródeł ciepła.
- Nie zostawiaj urządzenia bez kontroli, gdy podłączone jest do sieci.

- Urządzenie nie powinno być narażone na kontakt z ostrymi lub spiczastymi przedmiotami.
- Nie przykrywaj urządzenia, gdy jest włączone. W żadnym wypadku nie używaj go pod kocem lub poduszką. Istnieje zagrożenie pożarem, porażeniem prądem i skaleczeniem.

### ***konserwacja i czyszczenie***

- Urządzenie nie wymaga konserwacji. Gdyby jednak wystąpiła usterka, należy jedynie sprawdzić, czy wtyk przewodu zasilającego jest poprawnie podłączony.
- Możesz samodzielnie czyścić urządzenie. W przypadku usterek, nie próbuj naprawiać samodzielnie, ponieważ przez to wygasają wszelkie roszczenia gwarancyjne. Zapytaj sprzedawcę urządzenia i oddaj urządzenie do naprawy w serwisie.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie, ani w innych cieczach.
- Gdy jednak jakaś ciecz dostanie się do wnętrza urządzenia, natychmiast wyciągnij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.



**Nie prać!**



**Nie czyścić chemicznie!**

## 2 Warto wiedzieć

**Dziękujemy** Dziękujemy za okazane nam zaufanie i gratulujemy! Masażer **MNT** jest produktem wysokiej jakości firmy **MEDISANA**. Stosuj się go do masażu w okolicy karku i ramion. Prosimy o uważne przeczytanie poniższych wskazówek dotyczących użytkowania i konserwacji masażera **MNT** firmy **MEDISANA**. Stosowanie się do nich zapewni Państwu wieloletnią satysfakcję z korzystania z urządzenia.

**2.1 Zakres dostawy i opakowanie** Sprawdź, czy urządzenie jest kompletne i nie jest uszkodzone. W razie wątpliwości nie uruchamiaj urządzenia, skontaktuj się ze sklepem lub punktem serwisowym.

- 1 **MEDISANA** Urządzenie do masażu intensywny stukowego **MNT**
- 1 Instrukcja obsługi

Opakowanie może być użyte ponownie lub przekazane do punktu zbiorczego surowców wtórnych. Niepotrzebne części opakowania należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Gdy podczas rozpakowywania zostaną zauważone uszkodzenia spowodowane transportem, należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą.



### **OSTRZEŻENIE**

**Zwracaj uwagę na to, aby folie z opakowania nie dostały się w ręce dzieci! Grozi uduszeniem!**



Urządzenie do masażu stukowego **MNT** służy do celowego, głęboko działającego masażu stukowego w rejonie karku i ramion. Masaż stukowy to powierzchniowy masaż odprężający, który usuwa blokady oraz celowo przynosi odprężenie i poprawia ukrwienie. Intensywność można regulować w 5 stopniach. Można wybrać jeden z 3 trybów pracy do różnych zastosowań.



### UWAGA

**Należy pamiętać, aby nie przekraczać maksymalnego czasu pracy urządzenia wynoszącego 10 minut!**

#### 3.1 Używanie urządzenia

1. Włożyć wtyk przewodu zasilającego **3** do gniazda.
2. Za pomocą pokrętki **1** ustawić pozycję obu głowic masujących. Przez obrót w prawo odstęp głowic zostaje zmniejszony. Obrót w lewo zwiększa odstęp głowic. Ustawić odpowiednią pozycję, zgodnie z własnymi preferencjami.
3. Ułożyć urządzenie wokół karku tak, by miało wystarczające podparcie na ramionach.
4. Naciśnij przycisk włącznika/wyłącznika "  " **7**, aby rozpocząć masaż. Urządzenie rozpoczyna masaż o najmniejszej intensywności na stopniu 1.
5. Aby zmienić tryb masażu, nacisnąć odpowiedni przycisk **4**, **5** lub **6**.  
Trzy tryby pracy różnią się częstotliwością uderzeń oraz sekwencją:  
**Tryb 1:**  
Tryb masażu stukowego dla głębokiego odprężenia; 1 - 16 uderzeń masujących na sekundę – na zmianę lewa/prawa strona i obie strony. Intensywność zwiększa się w miarę trwania masażu.  
**Tryb 2:**  
Tryb masażu stukowego dla poprawy ukrwienia i do usuwania blokad; 1 - 5 uderzeń masujących na sekundę - intensywność i tempo masażu zmieniają się cały czas.  
**Tryb 3:**  
Tryb masażu stukowego do zluźniania mięśni i usunięcia napięć; 1 - 10 uderzeń masujących na sekundę – masaż ze zmieniającym się rytmem uderzeń.
6. Dla zwiększenia intensywności masażu nacisnąć przycisk "+" regulatora intensywności **8**. Naciśnięcie przycisku "-" odpowiednio zmniejsza intensywność. Intensywność można regulować w 5 stopniach. Zależnie od wybranego stopnia, w polu wskaźnika intensywności **8** świeci się 1 dioda LED (1. stopień), 2 diody (2. stopień), 3 diody (3. stopień), 4 diody (4. stopień) lub 5 diod (5. stopień – najwyższy).
7. Naciśnięcie przycisku włącznika/wyłącznika "  " **7** wyłącza urządzenie. Po 10 minutach nieprzerwanego masażu urządzenie wyłącza się automatycznie.

#### 4.1 Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed czyszczeniem sprawdź, czy urządzenie jest wyłączone i czy zasilacz sieciowy jest wyciągnięty z gniazda wtykowego. Odczekaj, aż urządzenie się wychłodzi.
- Czyść masażer tylko nawilżoną gąbką. Nie używaj do czyszczenia szczotek, ostrych przedmiotów, benzyny, rozcieńczalników ani alkoholu. Wytrzyj fotel do sucha czystą miękką szmatką.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie, chronić je przed wniknięciem wody lub innej cieczy.
- Korzystaj z urządzenia ponownie dopiero wtedy, gdy jest zupełnie suche.
- Gdy przewód jest skręcony, wyprostuj go.
- Przewód zasilający owiń starannie wokół urządzenia, aby zapobiec jego uszkodzeniu.
- Przechowuj urządzenie najlepiej w oryginalnym opakowaniu w bezpiecznym, czystym, chłodnym i suchym miejscu.

#### 4.2 Wskazówki bdotyczące utylizacji



Urządzenie to nie może być utylizowane razem z odpadami gospodarczymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddania wszystkich urządzeń elektrycznych i elektronicznych, obojętnie, czy zawierają one substancje szkodliwe, czy też nie, do odpowiedniego punktu zbiorczego w swoim mieście lub w placówkach handlowych, aby mogły one być utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. W razie zapytań w sprawie utylizacji należy zwrócić się do władz komunalnych lub do sprzedawcy.

#### 4.3 Dane techniczne

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| Nazwa i model                 | : <b>MEDISANA</b> Urządzenie do masażu intensywny stukowego <b>MNT</b> |
| Zasilanie                     | : 230V~ / 50Hz   |
| Pobór mocy                    | : 75 W   |
| Automatyczne wyłączenie       | : 10 minut   |
| Warunki użycia                | : tylko w suchych pomieszczeniach                                      |
| Warunki przechowywania        | : suche i chłodne miejsce  |
| Wymiary                       | : ok. 61 x 43 x 6 cm   |
| Ciężar                        | : ok. 2,6 kg   |
| Długość przewodu zasilającego | : ok. 2,0 m  |
| Nr artykułu                   | : 88940  |
| Nr EAN                        | : 40 15588 88940 0   |



**W ramach ciągłego ulepszania produktu zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i wyglądu.**



**Warunki  
gwarancji i  
naprawy**

W przypadku roszczenia gwarancyjnego zwróć się do specjalistycznego punktu sprzedaży lub bezpośrednio do serwisu. Jeśli urządzenie musi być wysłane, podaj rodzaj usterki i dołącz kopię dowodu kupna.

Obowiązują następujące warunki gwarancyjne:

1. Na produkty firmy **MEDISANA** udzielana jest trzyletnia gwarancja licząc od daty sprzedaży. W przypadku roszczenia gwarancyjnego data sprzedaży musi być udokumentowana paragonem lub rachunkiem.
2. Usterki powstałe w wyniku błędów materiałowych lub produkcyjnych usuwane są bezpłatnie w ramach gwarancji.
3. Poprzez wykonanie usługi gwarancyjnej, czas gwarancji nie wydłuża się ani dla urządzenia, ani dla wymienionych podzespołów.
4. Gwarancji nie podlegają:
  - a. wszelkie uszkodzenia powstałe przez nieodpowiednie użytkowanie, np. przez nieprzestrzeganie instrukcji obsługi.
  - b. Uszkodzenia spowodowane naprawami przez kupującego lub nieupoważnioną osobę trzecią.
  - c. Uszkodzenia transportowe, powstałe w drodze od producenta do konsumenta lub przy wysyłce do punktu serwisowego.
  - d. Akcesoria podlegające normalnemu zużyciu.
5. Odpowiedzialność za pośrednie i bezpośrednie uszkodzenia, spowodowane przez urządzenie wykluczona jest także wtedy, gdy uszkodzenie urządzenia uznane zostanie za przypadek gwarancyjny.

 **MEDISANA AG**  
Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
Niemcy  
eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)  
Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

Adres punktu serwisowego znajduje się w oddzielnym załączniku.



## ÖNEMLUYARILAR! LÜTFEN SAKLAYINIZ!

Bu cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu, özellikle emniyet uyarılarını dikkatle okuyun ve bu kullanım kılavuzunu ilerde kullanmak üzere saklayın. Cihazı üçüncü şahıslara verdiğinizde, bu kullanım kılavuzunu da mutlaka birlikte verin.

### Açıklama



Bu kullanım kılavuzu bu cihaza aittir. Devreye alma ve kullanım ile ilgili önemli bilgiler içerir. Bu kullanım kılavuzunu baştan sona okuyunuz. Bu kılavuza uyulmaması ağır yaralanmalara veya cihazınızda hasarlara sebep olabilir.



### DİKKAT

Kullanıcının yaralanmasını önlemek için bu tehlike uyarılarına uyulmalıdır.



### DİKKAT

Cihazda oluşabilecek hasarları önlemek için bu uyarılara uyulmalıdır.



### UYARI

Bu uyarılar size, kurulum veya çalıştırma ile ilgili faydalı ek bilgiler vermektedir.



Koruma sınıfı II



LOT numarası



Fabrikatör



### **güç kaynağı hakkında**

#### **Güvenlik bilgileri**

- Cihazı akım beslemesine bağlamadan önce, tip plakası üzerinde yazılı olan şebeke geriliminin sizin elektrik şebekesindeki ile aynı olmasına dikkat ediniz.
- Fişi sadece cihaz kapalıyken prize takın.
- Güç kablosunu ve cihazı sıcaktan, sıcak yüzeylerden, nemden ve sıvılardan uzak tutun. Fişi hiçbir şekilde ıslak veya nemli ellerle, ayaklarınız sudayken ellemeyin.
- Akım taşıyan ünite bileşenleri sıvı ile temas edebilir.
- Suya düşen üniteyi yakalamaya çalışmayın. Derhal elektrik kablosunun fişini çekin.
- Üniteyi, elektrik fişine rahatça erişilebileceği bir konumda bağlayın.
- Cihazı kullandıktan sonra, kumanda ünitesindeki tuşlarla derhal cihazı kapatın ve şebeke adaptörünü prizden çekin.
- Ünitenin fişini prizden çıkarırken fişten tutarak çekin. Asla kablodan tutarak çekmeyin!
- Üniteyi elektrik kablosundan tutarak taşımayın, çekmeyin veya çevirmeyin.
- Eğer kablo veya fiş zarar görmüşse cihaz çalıştırılmamalı.
- Elektrik kablosu hasar gördüğünde bu sadece **MEDISANA**, yetkili bir satıcı veya bu iş için uygun eğitimi görmüş bir kişi tarafından değiştirilebilir.
- Kablonun, takılarak düşmeye sebep olmamasına dikkat edilmeli. Bükülmemeli, sıkıştırılmamalı veya burkulmamalı.

### **özel kişiler için**

- Bu cihaz, fiziksel, duyuşsal ve zihinsel özürü veya deneyim ve/veya bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar da dahil) tarafından kullanmak için tasarlanmamıştır. Ancak, bu kişiler bu cihazı güvenliklerini sağlamakla görevli bir kişinin sürekli gözetimi altında veya onlardan cihazın nasıl kullanılacağı ile ilgili talimat almaları durumunda kullanabilirler.
- Çocukların bu cihazla oynamadığından emin olmak için, gözetilmesi gerekir.
- Bu cihazı tıbbi uygulamalar için destek veya tıbbi uygulamalar yerine kullanmayınız. Kronik hastalıklar ve belirtiler daha da kötüleşebilirler.
- Aşağıdaki durumlarda masaj cihazı **MNT** kullanılmamalı veya önce doktorunuza danışılmalıdır:
  - Hamilelikte
  - Bir kalp pili, suni eklem veya elektronik imlantat taşıyanlar
  - Aşağıda belirtilen hastalıklardan birinden veya birkaçından şikayeti olanlar: Kan dolaşımı rahatsızlıkları, varis, açık yaralar, şişkinlikler, deri kesikleri, damar iltihapları.
- Cihazı göz yükseklığı il aynı hizada veya diğer hassas vücut bölgelerine yakın olarak kullanmayın.

- Uygulamada ağrı hissettiğinizde veya rahatsız olduğunuzda uygulamaya devam etmeyin ve bu konuyu doktorunuza danışın.
- Bu cihazı küçük çocuklarda, yardıma ihtiyacı olan veya ısıya karşı hassas olan insanlarda kullanmayın.
- Nedenini bilmediğiniz ağrılarda, doktor tedavisi altında bulunuyorsanız ve/veya tıbbi cihazlar kullanıyorsanız, masaj cihazını kullanmadan önce doktorunuza danışınız.

#### ***cihazı çalıştırmadan önce***

- Her kullanımdan önce fiş, kablo ve masaj cihazı arıza veya hata bakımından dikkatlice kontrol edilmeli. Arızalı bir cihaz çalıştırılmamalı.
- Cihazda veya kabloda hasar varsa, doğru çalışmıyorsa, yere düşmüş ise veya ıslandığında cihazı kullanmayın. Tehlikeli durumları önlemek için cihazı servis yerine tamire gönderiniz.

#### ***cihazın işletimiyle ilgili***



**Bu cihaz ticari amaçla veya tıbbi alanda kullanım için tasarlanmamıştır. Eğer sağlıksal şüpheleriniz varsa, cihazını kullanmadan önce doktorunuzla görüşünüz.**



**Masaj cihazını sadece kapalı mekânlarda kullanınız.**



**Masaj cihazını nemli mekanlarda kullanmayın (örneğin banyo veya duş).**

- Cihazı sadece kullanım talimatındaki belirlemelerine uygun olarak kullanınız.
- Amacından uzak kullanımlarda garanti hakkı iptal olur.
- Cihazı doğru konumda, yani ensenizi saracak ve omuzlara oturacak şekilde kullanın.
- Bu cihaz uyurken veya yatarken kullanılmamalıdır.
- Bu cihazı uyumadan önce kullanmayınız. Darbeli masaj aletinin uyarıcı bir etkisi vardır.
- Bu cihazı kesinlikle bir araç sürerken veya bir makineye kumanda ederken kullanmayın.
- Bir uygulamanın maksimum süresi 10 dakikadır. Uzun süre kullanılması cihazın servis ömrünü kısaltır.
- Çok uzun süreli kullanım aşırı ısınmaya neden olabilir. Cihazın 10 dakika kullandıktan sonra tekrar kullanmadan önce en az 10 dakika dinlenmesine izin verin.
- Cihazı elektrikli ısıtıcıların veya diğer ısı kaynaklarının yanına asla koymayınız ve kullanmayınız.
- Cihazı akım şebekesine bağlı olduğu sürece gözetimsiz bırakmayınız.

## 1 Güvenlik bilgileri / 2 Bilinmesi gerekenler

TR

- Cihazın sivri veya keskin nesnelere temasını önleyiniz.
- Çalışan cihazın üzerini örtmeyin. Kesinlikle yorgan veya yastık altında kullanmayın. Yangın, elektrik çarpması veya yaralanma tehlikesi mevcuttur.

### ***bakım ve temizlik için***

- Cihaz bakım gerektirmez. Buna rağmen yine de bir arıza ortaya çıkarsa öncelikle fişin tam olarak prize oturup oturmasını kontrol edin.
- Cihazda sadece temizlik çalışmaları yapmanıza izin verilir. Arıza meydana geldiğinde cihazı kendiniz tamir etmeyiniz; çünkü bu durumda her türlü garanti hakkı geçersiz olur. Bu durumda satın aldığınız yere sorunuz ve tamiratları sadece servisine yaptırınız.
- Cihazı suya veya başka sıvılara batırmayınız.
- Buna rağmen cihazın içine sıvı kaçarsa, derhal şebeke fişini çekiniz.



**Yıkamayınız!**

**Kimyasal temizlemeyiniz!**

## 2 Bilinmesi gerekenler

**Teşekkürler** Güveniniz için teşekkürler ve tebrikler!  
Masaj cihazı **MNT** ile kaliteli bir **MEDISANA** ürünü satın aldınız. Bu cihaz ense ve omuzlarda masaj yapmak için öngörülmüştür. Bakım ile istediğiniz neticeyi elde edebilmek ve **MEDISANA** masaj cihazı **MNT**'yi uzun bir süre memnuniyetle kullanabilmek için, aşağıda verilen kullanım ve bakım uyarılarını dikkatle okumanızı önermekteyiz.

**2.1 Teslimat kapsamı ve ambalaj** Lütfen önce cihazın eksik veya hasarlı olup olmadığını kontrol ediniz. Emin değilseniz, cihazı çalıştırmayın ve bir servis yerine gönderin. Teslimat kapsamına dahil olanlar:

- 1 **MEDISANA** Yoğun darbeli masaj **MNT**
- 1 Kullanma talimatı

Ambalajlar yeniden kullanılabilir veya geri dönüşüm merkezine iletilebilir. Lütfen artık ihtiyacınız olmayan ambalaj malzemesini kurallara uygun olarak atığa ayırınız. Ambalajı çıkartırken taşıma sonucu oluşmuş bir hasar tespit etmeniz halinde, lütfen hemen satıcınıza başvurunuz.



### **DİKKAT**

**Ambalaj folyolarının çocukların eline ulaşmamasına dikkat ediniz. Boğulma tehlikesi vardır!**



Masaj cihazı **MNT**, ense ve omuz alanlarında derinlere etki edebilen darbeli masaj tedavisi için tasarlanmıştır. Darbeli masaj, blokajları çözen ve rahatlamayı ve ayrıca kan dolaşımını arttıran meridyensel rahatlama mesajıdır. Yoğunluk 5 kademede ayarlanabilir. Farklı farklı masaj amaçları için 3 değişik program modu mevcuttur.



## DİKKAT

**Maksimum çalışma süresi olan 10 dakikayı geçmemeye dikkat edin!**

### 3.1 Kullanım

1. Fişi prize **3** takın.
2. Ayar düğmesi **1** ile her iki masaj kafasının pozisyon ayarı yapılabilir. Saat yönünde döndürerek masaj kafalarının birbirine olan mesafeleri azaltılır. Saat yönünün tersine döndürerek ise mesafeleri büyütülür. İstediğiniz pozisyonu kendinize uygun olarak ayarlayın.
3. Masaj cihazını, omuzlarınızdan yeterince destek alacak şekilde boynunuzun etrafına yerleştirin.
4. Masajı cihazını çalıştırmak için AÇ/KAPAT tuşuna "  " **7** basın. Cihaz, en düşük masaj seviye olan mod 1 ile masaj yapmaya başlayacaktır.
5. Masaj modunu değiştirmek için uygun tuşa **4**, **5** veya **6** basın. Bu 3 mod birbirinden darbe frekansı ve ayrıca masaj ritminin değişmesiyle birbirinden ayırt edilebilir:  
**Mod 1:**  
Darbeli masaj modu, derinlemesine etkili masajı teşvik eder; saniyede 1-16 darbeli masaj hareketi - sağ/sol değişimli ve her iki yandan. Süre geçtikçe masaj yoğunluğu artar.  
**Mod 2:**  
Darbeli masaj modu, kan akışını destekleme ve blokajların giderilmesi; saniyede 1-5 darbeli masaj hareketi - Yoğunluk ve masaj hızı sürekli değişir.  
**Mod 3:**  
Darbeli masaj modu, kasların gevşetilmesi ve gerginliği giderme; saniyede 1-10 darbeli masaj hareketi - Değişken darbe ritimlerine sahip masaj.
6. Masaj yoğunluğunu arttırmak için yoğunluk kontrolünün **8** "+" tuşuna basılmalı. "-" tuşuna basarak yoğunluk uygun şekilde azaltılır. Yoğunluk 5 kademede ayarlanabilir. Seçilen kademeye göre yoğunluk kontrolünün gösterge alanında **8** 1 LED (Kademe 1), 2 LED (Kademe 2), 3 LED (Kademe 3), 4 LED (Kademe 4) veya 5 LED (Kademe 5 = En yüksek kademe) gösterilir.
7. AÇ/KAPAT tuşuna "  " **7** tuşuna bir kez basarak cihazı kapatabilirsiniz. Cihaz, 10 dakikalık sürekli masajın ardından otomatik olarak kapanacaktır.

**4.1**  
**Temizlik ve bakım**

- Cihazda temizlik yapmaya başlamadan önce kapalı olduğundan ve şebeke adaptörünün prizden çekilmiş olduğuna dikkat edin. Cihazın soğumasını bekleyin.
- Masaj cihazını sadece ıslak bir sünger ile temizleyin. Kesinlikle fırça, sert deterjan, benzin, tiner veya alkol kullanmayın. Koltuğu temiz ve kuru bez ile kurulayın.
- Cihazı temizlemek için suya batırmayın, ve gerektiğinde cihazın içine su girmemesine dikkat edin.
- Cihazı ancak tamamen kuruduktan sonra tekrar kullanınız.
- Eğer kablo kıvrılmışsa, düzeltiniz.
- Elektrik kablosunu itina ile sararak, kabloda kırılma olmasını önleyiniz.
- Cihazı kaldırdığınızda en iyisi orijinal paketine koyunuz ve güvenli, temiz, serin ve kuru bir yerde muhafaza ediniz.

**4.2**  
**Ayrıştırma ile ilgili bilgi**



Bu cihaz evdeki çöplerle birlikte atılamaz. Her tüketici, her türlü elektrikli veya elektronik cihazı, çevreye zarar vermeyecek şekilde atığa ayrılabilirliklerini sağlamak amacıyla, zararlı madde içerip içermediklerine bakılmaksızın, kentinde bulunan toplama merkezine veya yetkili satıcıya teslim etmekle yükümlüdür. Ayrıştırma için belediye dairine veya satın aldığınız yere başvurunuz.

**4.3**  
**Teknik veriler**

|                      |                                    |
|----------------------|------------------------------------|
| Adı ve modeli        | : MEDISANA Yoğun darbeli masaj MNT |
| Şebeke adaptörü      | : 230V~ / 50Hz                     |
| Güç tüketimi         | : 75 W                             |
| Otomatik kapanma     | : 10 dak. sonra                    |
| Çalıştırma koşulları | : sadece kuru mekanlarda           |
| Depolama koşulları   | : kuru ve serin                    |
| Boyutları            | : yakl. 61 x 43 x 6 cm             |
| Ağırlık              | : yakl. 2,6 kg                     |
| Uzun şebeke kablosu  | : yakl. 2,0 m                      |
| Ürün numarası        | : 88940                            |
| EAN numarası         | : 40 15588 88940 0                 |



Sürekli ürün iyileştirme bağlamında teknik ve yapısal değişiklikleri saklı tutuyoruz.

**Garanti ve  
tamirat  
Koşulları**

Garanti durumunda lütfen ihtisas mağazanıza ya da doğrudan servis yerine başvurunuz. Şayet cihazı göndermeniz gerekiyorsa, lütfen arızayı belirtiniz ve satın alma belgesinin fotokopisini ekleyiniz.

Burada aşağıdaki garanti koşulları geçerlidir:

1. **MEDISANA** ürünleri için satış tarihinden geçerli olmak üzere üç yıllık garanti verilir. Garanti durumunda alış tarihinin fiş veya fatura ile isbat edilmesi gereklidir.
2. Malzeme veya yapım hatası kaynaklı eksiklikler garanti süresi içinde giderilirler.
3. Bir garanti hizmetinden yararlanılmasıyla ne cihaz için ne de değiştirilen parça için garanti süresinin uzatılması söz konusu olmamaktadır.
4. Garantiye dahil olmayan durumlar:
  - a. Uygunsuz kullanım, örneğin kullanım talimatına dikkat edilmemesi sebebiyle oluşmuş olan tüm zararlar.
  - b. Alıcının veya yetkisiz üçüncü şahısların onarımına veya müdahalesine dayandırılacak zararlar.
  - c. Üreticiden tüketiciye giden yolda veya müşteri hizmetine gönderilirken oluşmuş olan nakliyat zararları.
  - d. Normal bir aşınmaya tabi olan ek parçalar.
5. Cihazın sebep oluşturduğu doğrudan veya dolaylı müteakip zararlar için bir sorumluluk, cihazdaki zarar bir garanti durumu olarak kabul edilse bile söz konusu değildir.

 **MEDISANA AG**  
Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
Almanya  
eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)  
Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

Servis adresi ayrıca birlikte verilen ek yaprakta bulunmaktadır.





## ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ! ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯТЬ!

Прежде, чем начать пользоваться прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.

### Пояснение символов



Данная инструкция по применению относится к данному прибору. Она содержит важную информацию о вводе в работу и обращении с прибором. Полностью прочтите эту инструкцию. Несоблюдение инструкции может привести к тяжелым травмам или повреждению прибора.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.



### ВНИМАНИЕ!

Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.



### УКАЗАНИЕ

Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.



Класс электробезопасности II



Номер LOT



Производитель

**Указания по безопасности****Электропитание**

- Прежде, чем подключить прибор к электрической сети, убедитесь в том, что напряжение сети соответствует значению, указанному на заводской табличке.
- Вставляйте сетевой штепсель в розетку только в том случае, если устройство выключено.
- Оберегайте сетевой кабель и устройство от нагрева, горячих поверхностей, влаги и жидкостей. Ни в коем случае не дотрагивайтесь до сетевого штепселя мокрыми или влажными руками, или если Вы стоите в воде.
- Компоненты устройства, которые находятся под напряжением, не должны входить в контакт с жидкостями.
- Не вытягивайте устройство, если оно упало в воду. Немедленно отключите кабель питания.
- Подключайте устройство к розетке таким образом, чтобы обеспечить свободный доступ к вилке.
- Всегда сразу же после использования выключайте прибор кнопками на блоке управления и вытаскивайте блок питания из розетки.
- Потяните за вилку, чтобы отключить устройство от электросети. Никогда не тяните за шнур!
- Не переносите, не поворачивайте и не тяните устройство, удерживая его за кабель питания.
- Запрещается пользоваться устройством, если кабель или сетевой штепсель поврежден.
- Если сетевой кабель поврежден, его замену может производить только фирма **MEDISANA**, авторизованный дилер или лицо, обладающее соответствующей квалификацией.
- Следите за тем, чтобы не споткнуться о кабель. Кабель нельзя переламывать, пережимать или скручивать.

**особые меры предосторожности**

- Данный прибор не предназначен для использования лицами (в т. ч. детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под постоянным присмотром ответственных за них лиц или получили от них указания, по использованию прибора.
- За детьми необходимо постоянно следить, чтобы не допустить их игры с прибором.
- Не используйте данный прибор как средство опоры или замену медицинским мероприятиям. Хронические заболевания и симптомы могут усилиться.
- Вам следует отказаться от использования массажера **MNT** или вначале проконсультироваться у врача, если:
  - Вы беременны;
  - у Вас установлен кардиостимулятор, искусственные суставы или электронные имплантаты;
  - Вы страдаете одним или несколькими из нижеперечисленных заболеваний: нарушение кровообращения, расширение вен, открытые раны, ушибы, царапины, воспаления вен.

- Не используйте прибор вблизи глаз или других чувствительных частей тела.
- Если Вы чувствуете боль или получаете неприятные ощущения во время массажа, прервите использование и обратитесь к врачу.
- Прибор запрещается использовать маленьким детям, беспомощным и нечувствительным к теплу людям.
- Если Вы находитесь на медицинском лечении и/или используете медицинские приборы, то перед применением массажера проконсультируйтесь с врачом.

#### ***перед применением прибора***

- Перед каждым использованием тщательно проверяйте сетевой штепсель, кабель или массажер на наличие повреждений. Не пользуйтесь неисправным устройством.
- Не используйте прибор, если видны повреждения прибора или кабеля, если прибор не функционирует должным образом, если он упал или попал в воду. Во избежание рисков отправьте прибор в сервисный центр для ремонта.

#### ***эксплуатация прибора***



**Прибор не предназначен для коммерческого или медицинского использования. Если у Вас есть сомнения по поводу своего здоровья, проконсультируйтесь с врачом перед применением прибора.**



**Используйте массажер только в закрытых помещениях.**



**Не используйте массажер во влажных помещениях (например, в ванной комнате, душевой).**

- Используйте прибор только по назначению в соответствии с инструкцией по применению.
- При использовании прибора не по назначению гарантийные обязательства аннулируются.
- Используйте прибор только в правильном положении, т. е. он должен обхватывать шею и лежать на плечах.
- Не используйте прибор во время сна или лежа в постели.
- Не используйте прибор перед сном. Вибрационный массаж обладает стимулирующим действием.
- Не используйте прибор во время управления оборудованием или езды на автомобиле.
- Максимальная длительность одного сеанса составляет 10 минут. Длительное использование сокращает срок службы прибора.
- Слишком длительное использование может привести к перегреву. Через каждые 10 минут использования дайте устройству остыть в течение минимум 10 минут, перед тем как снова им воспользоваться.
- Не укладывайте и не используйте прибор в непосредственной близости к электрическим нагревателям и другим источникам тепла.
- Не оставляйте прибор без надзора, когда он подключен к электросети.

- Не допускайте контакта прибора с острыми предметами.
- Не укрывайте включенный прибор. Не пользуйтесь им под одеялом или подушкой. Имеется опасность возникновения пожара, поражения электрическим током и травмирования.

#### **обслуживание и чистка**

- Устройство не нуждается в обслуживании. Если все же возникнет неисправность, Вы можете лишь проверить надежность подключения сетевого штепселя.
- Сами Вы можете выполнять только очистку прибора. В случае неисправностей не ремонтируйте прибор самостоятельно, т. к. при этом гарантия теряет свою силу. Обращайтесь в торговую организацию и доверяйте проведение ремонта только сервисным центрам.
- Не погружайте прибор в воду или в другие жидкости.
- Если в прибор все же попала жидкость, незамедлительно вытащите вилку из розетки.



**Не мыть прибор!**



**Не чистить химическими средствами!**

## 2 Полезные сведения

**Благодарность** Благодарим Вас за доверие и поздравляем с покупкой!

Купив массажер **MNT**, Вы стали владельцем высококачественного продукта от **MEDISANA**. Данный прибор предназначен для массажа области шеи, затылка и плеч. Для достижения желаемого успеха и обеспечения длительного срока службы массажера **MEDISANA MNT** мы рекомендуем внимательно прочесть приведенные ниже указания по применению и уходу.

### 2.1 Комплек- тация и упаковка

Проверьте комплектность прибора и отсутствие повреждений. В случае сомнений не вводите прибор в работу и отошлите его в сервисный центр. В комплект входят:

- 1 Массажер для шеи и плеч **MEDISANA MNT**
- 1 инструкция по применению

Упаковка может быть подвергнута вторичному использованию или переработке. Ненужные упаковочные материалы необходимо утилизировать надлежащим образом. Если при распаковке Вы обнаружили повреждение вследствие транспортировки, немедленно сообщите об этом продавцу.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям. Опасность удушья!**

Массажер MNT предназначен для прицельного, вибрационного массажа глубинного воздействия в области затылка и плечевого пояса. Вибрационный массаж – это меридианный расслабляющий массаж, который снимает блокаду и способствует расслаблению и улучшению кровоснабжения. Имеется 5 уровней регулировки интенсивности. Можно выбрать 3 разных режима программы для различных типов массажа.




## ВНИМАНИЕ!

Следите за тем, чтобы не превышать максимальную длительность работы 10 минут!

### 3.1

#### Применение

1. Вставьте сетевой штепсель **3** в сетевую розетку.
2. С помощью ручки настройки **1** осуществляется регулировка положения для обеих массажных головок. Расстояние между массажными головками уменьшается посредством вращения по часовой стрелке. Расстояние увеличивается посредством вращения против часовой стрелки. Установите нужное положение по собственному усмотрению.
3. Разместите массажер вокруг шеи таким образом, чтобы почувствовать достаточную опору на плечи.
4. Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ "  " **7**, чтобы включить устройство. Устройство начнет массировать в режиме 1 с наименьшей интенсивностью.
5. Чтобы сменить режим массажа, нажмите соответствующую кнопку **4**, **5** или **6**. Три режима различаются частотой вибрационных импульсов, а также последовательностью массажных тактов:

#### Режим 1:


Режим вибрационного массажа способствует эффективному глубокому расслаблению; 1 - 16 массажных движений в секунду - поочередно вправо/влево и в обе стороны. Интенсивность нарастает с течением времени.

#### Режим 2:

Режим вибрационного массажа способствует улучшению кровообращения и устранению блокад; интенсивность и темп массажа постоянно варьируются от 1 до 5 массажных движений в секунду.

#### Режим 3:

Режим вибрационного массажа способствует расслаблению мускулатуры и снятию напряжения; массаж с изменяющимся ритмом вибрации - от 1 до 10 массажных движений в секунду.

6. Для увеличения интенсивности массажа нажмите кнопку "+" контроля интенсивности **8**. Соответственно нажатие на кнопку "-" уменьшает интенсивность. Имеется 5 уровней регулировки интенсивности. В зависимости от выбранного уровня в поле индикации контроля интенсивности **8** загорается 1 светодиод (уровень 1), 2 светодиода (уровень 2), 3 светодиода (уровень 3), 4 светодиода (уровень 4) или 5 светодиодов (уровень 5 = высший уровень).
7. Нажатие на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ "  " **7** выключает устройство. После 10 минут непрерывного массажа устройство отключается автоматически.

#### 4.1 Чистка и уход

- Перед очисткой прибора убедитесь в том, что прибор выключен и отключен от сети. Дайте прибору охладиться.
- Очищайте массажер только слегка влажной губкой. Не используйте щетки, острые предметы, бензин, растворители или спирт. Протрите прибор насухо чистой, мягкой тряпкой.
- В целях очистки не погружайте прибор в воду и следите за тем, чтобы вода или иная жидкость не попадала в прибор.
- Используйте прибор только после его полного высыхания.
- Размотайте шнур, если он перекручен.
- Во избежание обрыва и повреждения сетевого кабеля складывайте его аккуратно.
- Лучше всего укладывать прибор в оригинальную упаковку и хранить в безопасном, чистом, прохладном и сухом месте.

#### 4.2 Указание по утилизации



Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию. По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные службы или к дилеру.

|                |                                  |   |
|----------------|----------------------------------|---|
| 4.3            | Название и модель                | : Массажер для шеи и плеч <b>MEDISANA</b> |
| Технические    |                                  | <b>MNT</b>                                |
| характеристики | Электропитание                   | : 230В~, 50 Гц                            |
|                | «Греющая» мощность               | : 75 Ватт                                 |
|                | Время автоматического отключения | : через 10 мин.                           |
|                | Рабочие условия                  | : только в сухих помещениях               |
|                | Условия хранения                 | : сухом и чистом месте                    |
|                | Размеры                          | : пригл. 61 x 43 x 6 см                   |
|                | Вес                              | : пригл. 2,6 кг                           |
|                | Длинный сетевой кабель           | : пригл. 2,0 м                            |
|                | Артикул                          | : 88940                                   |
|                | Номер EAN                        | : 40 15588 88940 0                        |



В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.

**Условия гарантии и ремонта** Гарантийный срок на изделия **MEDISANA** составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.

 **MEDISANA AG**  
Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
Германия  
eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)  
Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

## Гарантийная карта

Модель \_\_\_\_\_  
Серийный номер \_\_\_\_\_  
Дата продажи \_\_\_\_\_  
Гарантийный срок \_\_\_\_\_

Печать продавца

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

### Уважаемый покупатель!

При покупке убедитесь, что фирма-продавец полностью, правильно и четко заполнила гарантийную карту и поставила печать. Сохраняйте ее вместе с чеком покупки в течение всего гарантийного срока.

В случае, если приобретенное Вами изделие марки **MEDISANA** будет нуждаться в ремонте, обратитесь, пожалуйста, в авторизованный сервисный центр **MEDISANA**. При отсутствии в Вашем регионе такого сервисного центра отправьте изделие вместе с описанием неисправности в ближайший сервисный центр. Гарантийный срок изделия указан в инструкции по эксплуатации и исчисляется с даты покупки. При обнаружении производственных дефектов покупателю гарантируется бесплатный ремонт или замена вышедших из строя. Однако фирма оставляет за собой право отказа от бесплатного ремонта в случае несоблюдения изложенных ниже условий гарантии. Все условия гарантии действуют в рамках закона "О защите прав потребителей".

**Условия гарантии.**

1. Настоящая гарантия действительна только при правильном и четком заполнении гарантийной карты с указанием модели изделия, даты продажи, четкими печатями фирмы-продавца.

Фирма оставляет за собой право отказа в гарантийном ремонте, если гарантийная карта не предоставлена или если информация в ней неполная, неразборчивая или содержит исправления.

2. Гарантия включает выполнение ремонтных работ и замену дефектных частей и не распространяется на детали отделки, элементы питания и прочие детали, обладающие ограниченным сроком использования.

3. Доставка изделий в сервисный центр и обратно осуществляется за счет покупателя.

4. Изделие снимается с гарантийного обслуживания, если обнаружены:

- наличие механических повреждений
- наличие следов постороннего вмешательства
- ущерб, причиненный потребителем в результате несоблюдения правил эксплуатации
- ущерб в результате попадания внутрь посторонних предметов, жидкостей или насекомых
- следы ремонта в неавторизованном сервисном центре
- следы внесения изменений в конструкцию прибора

5. Гарантия распространяется только на приборы, приобретенные на территории Российской Федерации.

**Адреса авторизованных сервисных центров MEDISANA**  
117186, г. Москва, ул. Нагорная, д.20, корп. 1  
Тел.: (495) 729 -47 - 96





MEDISANA®  
home of wellness





**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

Deutschland

eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)

Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

88940E 08/2011